



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMMISSION DE L'ECONOMIE, DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE, DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES
NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE
NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND
EN DE LANDBOUW

mardi

28-06-2005

Après-midi

dinsdag

28-06-2005

Namiddag

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht</i>
<i>Vlaams Belang</i>	<i>Vlaams Belang</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair stuk van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>	<i>CRIV</i>	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i>
	<i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>		<i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN</i>	<i>séance plénière</i>	<i>PLEN</i>	<i>plenum</i>
<i>COM</i>	<i>réunion de commission</i>	<i>COM</i>	<i>commissievergadering</i>
<i>MOT</i>	<i>motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>	<i>MOT</i>	<i>moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE

Interpellations et questions jointes de	1
- Mme Nathalie Muylle à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "la réforme de la politique sucrière européenne" (n° 619)	1
- M. Koen Bultinck à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "la réforme de la politique sucrière européenne" (n° 624)	1
- M. Jacques Chabot à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "la réforme du secteur sucrier européen" (n° 7648)	1
<i>Orateurs: Nathalie Muylle, Koen Bultinck, Jacques Chabot, Sabine Laruelle, ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture</i>	
<i>Motions</i>	11
<i>Orateurs: Sabine Laruelle, ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture, Koen Bultinck</i>	
Question de Mme Greet van Gool à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "la problématique des faux indépendants dans le secteur de la construction" (n° 7436)	12
<i>Orateurs: Greet van Gool, Sabine Laruelle, ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture, Trees Pieters</i>	
Questions jointes de	15
- Mme Trees Pieters à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "l'état d'avancement de la réforme de la loi sur les soldes" (n° 7543)	15
- M. Melchior Wathelet à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "la fixation de la date du début des soldes" (n° 7674)	15
<i>Orateurs: Trees Pieters, Melchior Wathelet, président du groupe cdH, Sabine Laruelle, ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture</i>	
Question de Mme Trees Pieters à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "l'assujettissement des administrateurs non actifs au statut des indépendants" (n° 7551)	19
<i>Orateurs: Trees Pieters, Sabine Laruelle, ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture</i>	
Question de Mme Trees Pieters à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "le statut du conjoint aidant et l'état d'avancement des modifications" (n° 7650)	20
<i>Orateurs: Trees Pieters, Sabine Laruelle, ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture, Georges Lenssen</i>	

INHOUD

Samengevoegde interpellaties en vragen van	1
- mevrouw Nathalie Muylle tot de minister van Middenstand en Landbouw over "de hervorming van het Europees suikerbeleid" (nr. 619)	1
- de heer Koen Bultinck tot de minister van Middenstand en Landbouw over "de hervorming van het Europees suikerbeleid" (nr. 624)	1
- de heer Jacques Chabot aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de hervorming van de Europese suikersector" (nr. 7648)	1
<i>Sprekers: Nathalie Muylle, Koen Bultinck, Jacques Chabot, Sabine Laruelle, minister van Middenstand en Landbouw</i>	
<i>Moties</i>	11
<i>Sprekers: Sabine Laruelle, minister van Middenstand en Landbouw, Koen Bultinck</i>	
Vraag van mevrouw Greet van Gool aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de problematiek van de schijnzelfstandigen in de bouwsector" (nr. 7436)	12
<i>Sprekers: Greet van Gool, Sabine Laruelle, minister van Middenstand en Landbouw, Trees Pieters</i>	
Samengevoegde vragen van	15
- mevrouw Trees Pieters aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de stand van zaken betreffende de hervorming van de koopjeswet" (nr. 7543)	15
- de heer Melchior Wathelet aan de minister van Middenstand en Landbouw over "het bepalen van het begin van de koopjesperiode" (nr. 7674)	15
<i>Sprekers: Trees Pieters, Melchior Wathelet, voorzitter van de cdH-fractie, Sabine Laruelle, minister van Middenstand en Landbouw</i>	
Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de onderwerping van de niet-actieve bestuurders aan het zelfstandigenstatuut" (nr. 7551)	19
<i>Sprekers: Trees Pieters, Sabine Laruelle, minister van Middenstand en Landbouw</i>	
Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Middenstand en Landbouw over "het statuut van de meewerkende echtgenoot en de stand van zaken inzake de aanpassingen" (nr. 7650)	20
<i>Sprekers: Trees Pieters, Sabine Laruelle, minister van Middenstand en Landbouw, Georges Lenssen</i>	

COMMISSION DE L'ECONOMIE,
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,
DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES
ET CULTURELLES NATIONALES,
DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

COMMISSIE VOOR HET
BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET
ONDERWIJS, DE NATIONALE
WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE
MIDDENSTAND EN DE
LANDBOUW

du

van

MARDI 28 JUIN 2005

DINSDAG 28 JUNI 2005

Après-midi

Namiddag

De vergadering wordt geopend om 14.38 uur door de heer Paul Tant, voorzitter.
La séance est ouverte à 14.38 heures par M. Paul Tant, président.

01 Samengevoegde interpellaties en vragen van

- mevrouw Nathalie Muylle tot de minister van Middenstand en Landbouw over "de hervorming van het Europees suikerbeleid" (nr. 619)
- de heer Koen Bultinck tot de minister van Middenstand en Landbouw over "de hervorming van het Europees suikerbeleid" (nr. 624)
- de heer Jacques Chabot aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de hervorming van de Europese suikersector" (nr. 7648)

01 Interpellations et questions jointes de

- Mme Nathalie Muylle à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "la réforme de la politique sucrière européenne" (n° 619)
- M. Koen Bultinck à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "la réforme de la politique sucrière européenne" (n° 624)
- M. Jacques Chabot à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "la réforme du secteur sucrier européen" (n° 7648)

01.01 Nathalie Muylle (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, een jaar geleden ben ik als nieuw parlements lid binnengekomen in dit Huis en mijn eerste uiteenzetting was een interpellatie, mevrouw de minister, aan u in verband met het suikerbeleid. We zijn een jaar verder vandaag. Ik had gehoopt dat ik beter nieuws zou kunnen brengen, maar vandaag moet ik helaas opnieuw interpellieren over het suikerbeleid.

Vorig jaar in de zomer heeft commissaris Fischer een hervorming van het suikerbeleid aangekondigd. In haar voorstel sprak zij van een daling van de suikerprijs van 33 procent en een daling van de bietenprijs van 39 procent. Daarenboven moesten ook de quota met 16 procent gereduceerd worden. In dit vorige voorstel zat ook dat het inkomensverlies voor 60 procent zou gecompenseerd worden door de MTR-toeslagrechten. Deze aangekondigde hervormingen waren

01.01 Nathalie Muylle (CD&V): Au cours de l'été 2004, la commissaire européenne Mme Fischer Boel a annoncé une nouvelle politique sucrière, qui a rencontré une vive résistance de la part du secteur. Le 22 juin dernier, elle a dès lors fait une nouvelle proposition, mais celle-ci semble encore plus radicale que la précédente. Cette proposition prévoit une diminution du prix minimum du sucre de 39% et de la betterave, de 43%. La perte de revenus sera compensée à 60%

echter nog maar een voorproef.

Het vorige voorstel was echt onaanvaardbaar voor de sector. We hebben dat allemaal gehoord in de betogingen vorig jaar en in de acties die er geweest zijn in het najaar.

Mevrouw de minister, ik heb de indruk dat het nieuwe voorstel nog veel onaanvaardbaarder is voor de sector. Op 22 juni heeft commissaris Fischer Boel, vooral onder druk van een definitieve veroordeling van de WTO na aanklachten door Brazilië, Australië en Thailand, haar nieuw voorstel voorgelegd. De details van het voorstel waren al enkele weken ervoor bekend, ook in de media.

Dit nieuwe voorstel gaat eigenlijk nog een heel stuk verder. Het nieuwe voorstel spreekt vandaag over een prijsdaling van de suiker van 39 procent en een minimumprijs van de bieten die 43 procent zou moeten dalen. Ze blijft echter wel behouden dat 60 procent daarvan zou gecompenseerd kunnen worden via rechtstreekse inkomenssteun, die dan in principe zou ontkoppeld worden en opgenomen worden in de MTR-bedrijfspremie.

Hoe zal dat allemaal verdergaan? Ik had begrepen, mevrouw de minister, dat de modaliteiten en referentie jaren nog allemaal moeten vastgelegd worden, maar dat hier ook de lidstaten heel wat tussenkomsten en voorstellen in zouden kunnen doen.

Er zijn de prijzen, maar dat is nog niet alles.

Er zitten ook nieuwigheden in het voorstel die we voordien nog niet hebben gehoord. Waar de minister de eerste jaren niet aan wil raken, is de daling van de quota. Ze wil wel nog eens een heffing van 125 euro per ton opleggen die gedeeltelijk door de bietenplanters en de suikerfabrieken zal moeten worden betaald. Vanuit de sector en vanuit mijn partij ziet men dat als een verdoken prijsdaling. Zij wil dit doen om de quota-opkoopregeling te financieren die zij voorziet gedurende vier jaar na de intrede van het voorstel.

In het voorstel staat ook, mevrouw de minister, dat er ophaalkosten zullen worden aangerekend. In België bedraagt de gemiddelde afstand tussen de suikerfabriek en het landbouwbedrijf 30 kilometer, enkele rit. Dit zijn weer bijkomende kosten voor de bietenboeren.

Mevrouw de minister, ik wil nog even terugkomen op de quota. In het nieuwe voorstel wil men de quota behouden. In het vorige voorstel was er nog sprake van een daling met 16%. De commissaris voorziet in een vrijwillige opkoopregeling gedurende vier jaar die door de sector zelf zal moeten worden betaald. Daarbij wil zij ook nog eens een miljoen ton op de markt brengen en dit op basis van de C-suikerproductie die er in het verleden was. Het is de bedoeling om de quota op te kopen met het geld dat daarvoor moet worden betaald.

Mevrouw de minister, ik vind dit persoonlijk de wereld op zijn kop zetten. Als ik het nieuwe voorstel lees, gaat de commissaris uit van heel sterke prijsdalingen op het niveau van de suiker en de bieten. De Europese Commissie wil het productieaanbod beheersen. In haar huidige voorstel gebeurt dit door de prijzen te verlagen en niets aan de quota te doen. Ik vind dit niet correct. Wij zijn altijd een grote voorstander geweest van het verminderen van de quota en het

par la prime d'exploitation MTR (Mid Term Review), mais un nouveau prélèvement de 125 euros par tonne, à payer partiellement par l'industrie sucrière et betteravière, ainsi qu'une taxe sur la collecte, sont instaurés.

Les quotas ne seront par contre pas réduits au cours des premières années à venir. La commissaire préfère un règlement d'achat volontaire pendant quatre ans, à payer par le secteur lui-même. La Commission veut maîtriser la production en diminuant les prix plutôt qu'en adaptant les quotas. Nous estimons que cette procédure n'est pas correcte et nous préférons un prix de référence équitable pour le sucre, combiné à une diminution des quotas. Par ailleurs, si la production n'a pas diminué pour 2015, une adaptation des quotas sera encore instaurée.

La proposition est également muette à propos de la production de bioéthanol. Nos producteurs de sucre pourront fournir la totalité des matières premières nécessaires dans deux à trois ans.

La proposition Fischer Boel produira également des effets néfastes pour le Tiers monde. Elle n'offre en effet aucune solution pour le commerce triangulaire entre l'Europe, les pays les moins développés et le Brésil. Nous courons le risque que les pays les moins développés offriront leur sucre sur le marché européen à partir de 2009 et importeront eux-mêmes du sucre du Brésil.

Les betteraviers européens seront évincés du marché. La Commission refuse de modifier l'initiative EBA et les ministres des Relations extérieures ne veulent pas que l'offre des pays moins avancés (PMA) soit limitée. La nouvelle proposition profite exclusivement aux multinationales, et non aux cultivateurs et aux

behoud van een faire referentieprij voor de suiker.

Wat doen wij nu? Wij voeren een heel sterke verlaging door, zowel van de bietenprijs als van de suikerprijs. Wij gaan de quota behouden, maar wat staat er in het voorstel? Als blijkt dat er in 2015 toch geen beperking komt van het productieaanbod, dan gaan wij toch nog lineair de quota laten dalen.

Ik vind dit een zeer slecht voorstel. Het is de wereld op zijn kop zetten. Als men vandaag iets wil doen aan het productieaanbod, dan moet men iets doen aan de quota, maar niet door de prijzen te verlagen en dan nog de stock van de quota achter de hand te houden.

Mevrouw de minister, ik vind dit voorstel een gemiste kans. Ik ben gisterenavond naar een zeer interessante studieavond geweest rond biobrandstoffen. Wetenschappers vertelden daar dat vandaag in het hele suikerareaal 9% van de volledige tonnage in de C-suiker zit. Nu blijkt dat hetzelfde tonnage, 9%, ook de input zal zijn die binnen enkele jaren – de wetenschappers spraken over 2 à 3 jaar – perfect hier in België door onze bietenboeren zal kunnen worden geleverd, in het kader van de productie van bio-ethanol. Die voorstellen en die suggesties zie ik helemaal niet in het voorstel. Men handelt zeer drastisch door onmiddellijk heel sterke prijsdalingen voor te leggen.

Niet alleen voor onze bietenboeren, maar ook voor de bietenboeren in de derde wereld blijkt dit zeker een onaanvaardbaar voorstel te zijn. Wij weten allemaal dat er preferentiële akkoorden bestaan met de ACP-landen en dat die ook bestaan met de MOL-landen, in het kader van de EBA regeling. Ook zij zouden zeer sterk getroffen worden door dit nieuwe voorstel.

Mevrouw de minister, ik heb ook vernomen dat het voorstel dat nu op tafel ligt in een compensatie voorziet voor de ACP-landen, maar dat deze compensatie maar op 40 miljoen euro geschat zou zijn. Men vertelt mij dat dit eigenlijk maar 10% is van het reële verlies dat de ontwikkelingslanden zullen hebben doordat zij nu ook aan die sterk verlaagde prijzen – vooral de ACP-landen – hun suiker in Europa zullen moeten afzetten.

Wat ik ook erg vind, is dat het voorstel vandaag geen enkele oplossing biedt voor de kartels en het driehoeksverkeer dat vandaag ontstaat of dat we allemaal kennen tussen Brazilië, de MOL-landen en Europa.

Mevrouw de minister, we weten allemaal heel goed dat, als vanaf 2009 de MOL-landen hun suiker onbeperkt zullen kunnen afzetten in Europa, de carrousels er nog veel erger op zullen worden. De betrokken landen zullen hun eigen suikerproductie gewoon afzetten in Europa. Voor hun eigen verbruik zullen ze suiker invoeren uit Brazilië. De vraag is natuurlijk waar we dan mee bezig zijn. Als daaraan niks wordt gedaan, lijkt het mij duidelijk dat onze Europese bietenboeren volledig uit de markt zullen worden geconcentreerd.

Ik heb ook duidelijk vanuit de NGO-wereld en ook van enkele vertegenwoordigers van de MOL-landen zelf gehoord dat zij zelf voorstander zijn om in de toekomst met beperkingen te werken. Ik heb echter ook vernomen dat de Europese Commissie het EBA-akkoord helemaal niet of op welke manier dan ook wil aanpassen.

consommateurs. Un système mondial de gestion de l'offre résoudrait le problème, mais l'UE est fort partagée sur le sujet. La ministre doit défendre avec ses collègues régionaux le point de vue de la Belgique lors du Conseil européen de l'agriculture en novembre, lorsque l'Europe définira sa position dans la perspective des négociations de l'OMC qui débiteront à Hong Kong fin 2005.

Le gouvernement a-t-il une vision uniforme de la politique sucrière?

Mevrouw de minister, ik heb ook vernomen dat de eerste minister en onze collega's bevoegd voor het buitenland het EBA-akkoord helemaal niet willen herzien en dat zij de nodige beperkingen voor het aanbod van de MOL-landen niet willen invoeren.

Ik kom tot mijn besluit.

Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, met het nieuwe voorstel zijn er geen winnaars. Noch de 13.000 bietenboeren die hun inkomen gehalveerd zullen zien, noch de boeren uit de Derde Wereld, noch de consument zijn winnaars. De enige winnaars die ik vandaag zie, zijn enkele, grote multinationals die met de hervormingen hun marges heel sterk zullen zien stijgen.

Mevrouw de minister, de oplossing – ik sta daarin niet alleen – is te komen tot een wereldwijd systeem van aanbodbeheersing. Echter, zoals u ook weet, staan we daar nog heel ver van af.

Als ik de kranten van de voorbije dagen en de commentaren in Europa over het nieuwe voorstel lees, moet ik vaststellen dat Europa heel sterk verdeeld is. Er zijn landen die het systeem zoals we het vandaag kennen, willen behouden. Er zijn voorstanders, vooral zij die niet veel suiker hebben, van het nieuwe voorstel. Er zijn ook landen die het systeem in goede zin willen hervormen. Mevrouw de minister, ik lees ook in de kranten dat u er voorstander van bent om een hervorming van het voorstel door te voeren, maar dan in positieve zin.

Ik lees positieve zaken over u wat het suikerdossier betreft. Minder positief ben ik wanneer ik de uitspraken van de premier en van de buitenlandminister, de heer De Gucht, daarover lees. Hij blijkt ook niks te willen doen wat het internationale luik, wat de onderhandelingen op het vlak van de WTO en wat de EBA-regeling betreft. Hij wil daar niets aan doen.

Vandaar, mevrouw de minister, mijn volgende vraag. Wij weten dat u in november samen met de collega's vanuit de Gewesten een standpunt voor België zal moeten verdedigen op de Europese Raad van de ministers van Landbouw. Wij weten dat men zeer graag in november tot een oplossing wil komen, want in december starten de nieuwe WTO-onderhandelingen in Hongkong en Europa wil daar op een lijn staan. De onderhandelingen zullen niet gemakkelijk zijn. Vandaar, mevrouw de minister, mijn volgende twee vragen.

Welk is het standpunt dat u en de Belgische regering op de raad zullen verdedigen. Wat het standpunt betreft, heb ik alle vertrouwen in onze regionale regeringen. Wat mij meer zorgen baart, is of er vandaag binnen de federale regering al een eenduidige visie wat het internationale luik van het suikerdebat betreft?

01.02 Koen Bultinck (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, collega Muylle heeft er reeds op gewezen. Mevrouw de minister, op 28 september vorig jaar ondervroeg ik u, inderdaad in dezelfde combinatie, over de toenmalige plannen van commissaris Fischer met betrekking tot de hervorming van het suikerbeleid. Ik moet u eerlijk zeggen: bijna een jaar na datum zie ik mij, samen met een aantal collega's, moreel verplicht u weer over ditzelfde onderwerp te ondervragen.

01.02 Koen Bultinck (Vlaams Belang): J'ai interrogé la ministre le 28 septembre 2004 sur le régime sucrier. Sa réponse positive ne s'est toutefois traduite par aucun changement positif. L'Union européenne a établi un nouveau plan relatif à l'industrie sucrière parce qu'elle s'était fait

Mevrouw de minister, ik heb er nog even uw antwoord van bijna een jaar geleden op nageslagen en ik hoop dat u ons vandaag weer een even voorzichtig positief antwoord zult kunnen geven als toen. Ik moet u wel zeggen dat we uiteindelijk met uw positief antwoord van bijna een jaar geleden bijna geen stap verder zijn gekomen. Vandaag moeten wij u weer interpellieren omdat uiteindelijk positieve antwoorden van gedeeltelijk bevoegde ministers blijkbaar niet voldoende zijn om een aantal zaken ten goede te doen keren.

Mevrouw de minister, het feit dat de Wereldhandelsorganisatie Europa op de vingers heeft getikt, heeft er wel degelijk mee voor gezorgd dat uiteindelijk de Europese Commissie met een vrij drastisch nieuw plan komt om het hele suikerbeleid te hervormen. Wanneer we het kernachtig samenvatten, betekent uiteindelijk het voorstel van de Europese Commissie dat de komende twee jaren de prijs van de suiker met 39% zou moeten dalen en dat de prijs voor de suikerbieten zou moeten dalen met 43%. Ook de Europese suikerproductie zou uiteindelijk met ruim 30% moeten verminderen.

Dat zijn toch getallen die niet min zijn. Wanneer wij de huidige situatie bekijken, mevrouw de minister, krijgen op dit moment de producenten binnen de EU nog altijd grosso modo zo'n 632 euro per ton suiker. Dat is op dit moment drie keer meer dan de internationale marktprijs.

Laten wij het uitbreiden tot een sector waarvoor wij, als Vlaams Belang, toch zeer bezorgd om zijn, mevrouw de minister. Andermaal moeten wij vaststellen dat de landbouwsector door deze hervorming – als die geconcretiseerd wordt – zeer zwaar in de problemen dreigt te komen. Als wij zeer gematigd zijn in onze uitdrukking gaat het nog minstens over een halvering van het inkomen van zeer veel landbouwers. U weet even goed als ik dat de mensen in de sector het nu reeds zeer moeilijk hebben. Dus ik denk dat wij het er ook over eens zullen zijn dat de hervorming zoals die nu op tafel ligt een zeer slechte zaak zou zijn voor het familiale landbouwbedrijf.

Ook al heeft men op dit moment in de marge erin voorzien dat er een aantal sociale begeleidingsmaatregelen zou komen en al wordt er gesproken over een mogelijke omschakeling voor de productie van biobrandstoffen, toch ziet het ernaar uit dat de voorstellen zoals die nu voorliggen voor de landbouwsector wel degelijk onaanvaardbaar zijn. Laat het ons toch maar eens klaar en duidelijk zeggen zoals het zou moeten gezegd worden.

Het heeft er dus alle schijn van dat alleen een aantal multinationals er beter van zouden worden en dat uiteindelijk de kleine landbouwer – of het nu de kleine landbouwer in het Westen is of de kleine landbouwer in de ontwikkelingslanden – van die hervorming niet beter wordt, laat staan dat ook de consument zou kunnen profiteren van een prijsdaling. Het is een voorstel waar ook de gewone consument te velde niet beter van zou worden.

Laat mij trachten u drie concrete vragen te stellen, mevrouw de minister.

Een eerste concrete vraag is uiteraard of u op dit moment reeds enig zicht hebt op de mogelijke gevolgen van het nieuwe voorstel voor onze eigen bietentelers. Dat is toch zeer essentieel. Wij weten dat binnen de Europese context van 25 EU-landen de productie zoals die

rappeler à l'ordre par l'OMC. En l'espace de deux ans, le prix du sucre doit baisser de 39% et le prix de la betterave de 42%. La production proprement dite devrait diminuer de 30%, ce qui implique une diminution de moitié du revenu de nombreuses entreprises agricoles familiales. Seules les multinationales en retireront un avantage, mais pas les consommateurs ni les agriculteurs.

Quelles sont les conséquences de la nouvelle proposition pour les producteurs belges de betteraves? Où en est la concertation avec les Régions? Quelle est la position du gouvernement fédéral?

plaatsvindt op het Belgische grondgebied relatief rendabel is en meer rendabel is dan die in een aantal andere landen van de Europese Unie op dit moment.

Een tweede zeer duidelijke vraag is uiteraard – daar Landbouw een gedeelde bevoegdheid is en ook de Gewesten een flinke vinger in de pap hebben – hoever het staat met het overleg met de gewestregeringen om al of niet een uniform Belgisch regeringsstandpunt te kunnen krijgen vooraleer in debat te moeten treden met de EU-Commissie.

Derde cruciale vraag, mevrouw de minister. Het zou toch godgeklaagd zijn mochten wij vandaag van u geen antwoord kunnen krijgen op de vraag wat het regeringsstandpunt is. Ik hoop dat u ons vandaag een krachtig regeringsstandpunt kunt meedelen zodat u ons er niet toe verplicht om u over enkele weken weer te interpellieren. Ik hoop dat u ons vandaag zeer duidelijk – een beetje in tegenstelling tot wat wij van deze regering gewoon zijn – een eenduidig, krachtig antwoord kunt geven zodat de leden van de oppositie niet moreel verplicht zijn om u over enkele weken weer lastig te vallen.

01.03 Jacques Chabot (PS): Madame la ministre, en novembre dernier, je vous posais une question orale en relation avec la manifestation des agriculteurs à Namur. Aujourd'hui, ma préoccupation est la même que celle des deux collègues qui m'ont précédé.

Actuellement, le secteur sucrier européen fonctionne selon deux principes essentiels: un régime de quotas et des prix garantis. Un système de protection douanière et de taxes élevées à l'importation permet de garantir ces prix en limitant les importations de sucre des pays exportateurs hors Union européenne, tandis que les excédents européens sont exportés hors du marché intérieur au prix mondial, trois ou quatre fois moins cher que les pays européens, grâce à un système de subvention financé par les producteurs.

La différence de prix est significative puisqu'une tonne de sucre au prix mondial est de l'ordre de 200 euros, alors que le prix d'une tonne de sucre au prix européen est de 632 euros. L'annonce faite le mercredi 22 juin par la Commissaire à l'Agriculture a de quoi nous inquiéter puisqu'elle prévoit une réforme drastique de ce système.

Annoncé depuis un certain temps déjà, ce projet ultralibéral prône la dérégulation par une baisse drastique du prix du sucre de 39% en deux temps. Cette réforme va rayer la production de sucre de la carte de plusieurs Etats membres et va mettre en difficulté les producteurs des contrées les plus productives dont nous sommes.

Rappelons que 15.100 exploitations sont concernées en Belgique, sans parler des conséquences pour les pays les moins avancés, pays associés à ce système via les accords associés, mais je peux comprendre que cela relève de la compétence d'autres collègues.

La surproduction est sans doute le problème principal, mais la proposition de la Commission ne résout rien à cet égard. Elle ne mènera pas à une situation d'équilibre et il est permis de douter qu'elle profite même aux consommateurs. Seules les industries grosses consommatrices de sucre devraient en bénéficier.

01.03 Jacques Chabot (PS): De Europese suikersector wordt gekenmerkt door een quota-regeling en gewaarborgde prijzen dankzij een systeem van douane-bescherming, terwijl de productie-overschotten tegen wereldmarktprijzen worden uitgevoerd (200 euro in plaats van de Europese 632 euro per ton).

De commissaris voor Landbouw stelde een ultraliberale hervorming van die regeling in het vooruitzicht, waarbij de suikerprijs met 39 procent zou dalen, waardoor de suikerproductie van sommige landen ten dode opgeschreven zou zijn en het voortbestaan van de 15 100 Belgische bedrijven in het gedrang zou komen. Zo'n hervorming zou de gebruiker niet ten goede komen, de problemen op het stuk van overproductie niet oplossen en dan hebben we het nog niet over de gevolgen ervan voor de minst ontwikkelde landen.

Welk standpunt zal de Belgische regering ten aanzien van dat plan innemen? Beschikt u over cijfermatige ramingen van de gevolgen ervan voor ons land, zowel wat de werkgelegenheid in als wat de omzet van de sector betreft? Hoe kan die schok worden opgevangen? Hoe kunnen we aan

Madame la ministre, quelle a été et quelle sera l'attitude du gouvernement belge face à ce projet de la Commission européenne? Comment envisagez-vous les conséquences dans notre pays? Avez-vous des estimations chiffrées de ces conséquences, à la fois en termes d'emplois et de chiffres d'affaires? Quelles pistes poursuivez-vous pour amortir le choc qui suivra cette réforme? Comment nous sortir de ce scénario qui, qu'on le veuille ou non, est un scénario de plus en plus perdant/perdant?

01.04 Minister **Sabine Laruelle**: Mijnheer de voorzitter, collega's, zoals u het aangeeft, heeft de Europese Commissie haar voorstel tot hervorming van de gemeenschappelijke organisatie van de suikermarkten aangenomen.

Samenvattend stelt de Commissie een prijsdaling voor van 39% voor suiker en 42% voor bieten. Deze laatste daling zal worden gecompenseerd aan de landbouwers tot een bedrag van 60% via een steun die van de productie is losgekoppeld.

De Commissie stelt eveneens voor het productievolume te verminderen, en dit niet via een vermindering van de individuele quota zoals was opgenomen in het eerste voorstel, maar wel via een vrijwillig herstructurerings- of vertrekmechanisme voor de minder competitieve ondernemingen.

Het Belgisch standpunt zal het voorwerp uitmaken van een coördinatievergadering met mijn collega's van de Gewesten met het oog op de discussie tijdens de Landbouwrap van 18 juli.

La décision devrait être prise en novembre. J'espère cependant qu'en juillet, nous aurons déjà un premier tour de table afin de voir - ce qui est très important pour un positionnement futur - les réactions des autres Etats membres.

Ma crainte, dont je verrai le bien-fondé le 18 juillet, est que cette nouvelle proposition de la Commission ne rencontre plus d'adhésions encore dans davantage d'Etats membres que la première proposition de juillet 2004, notamment parmi les nouveaux Etats membres. Je me réjouis aussi de connaître la position de la France. Il semblerait que nous soyons un peu plus "minorisés" avec cette nouvelle proposition qu'avec la précédente.

J'ai déjà eu des contacts la semaine passée au Conseil européen avec mes collègues espagnole et irlandaise. Il faudrait en avoir avec le Portugal, l'Italie, la Finlande, les pays périphériques. Nous risquons de nous trouver plus isolés avec cette proposition-ci. Je rappelle que trois jours de Conseil européen sont déjà prévus en novembre, mais une première discussion devrait avoir lieu en juillet.

Het voorstel maakt momenteel deel uit van een technisch onderzoek binnen de regionale administraties van de landbouw alsook van technisch overleg met de beroepsorganisaties.

La position belge n'est évidemment pas encore définie. Nous disposons de la dernière proposition depuis le 22 juin 2005. Vous

dit doemscenario, waar niemand bij wint, ontsnappen?

01.04 **Sabine Laruelle**, ministre: La Commission européenne a adopté la nouvelle proposition. Celle-ci prévoit de réduire le prix du sucre de 39% et celui de la betterave de 42%. Les aides européennes permettraient de compenser 60% des pertes. Le volume de production sera également réduit, non pas par un système de quotas mais par une sortie volontaire du secteur ou par des restructurations. Une concertation est prévue avec les Régions afin d'arrêter la position que nous défendrons lors du prochain Conseil européen de l'Agriculture.

De beslissing zou in november moeten worden genomen, maar ik hoop dat op een bijeenkomst in juli de reacties van de andere lidstaten zullen zijn gekend.

Ik vrees dat dit nieuw voorstel van de Commissie nog meer aanhangers dan het vorige zal vinden, meer bepaald onder de nieuwe lidstaten, en dat wij door dit voorstel nog meer geïsoleerd zullen zijn.

La proposition fait partie d'une étude technique réalisée par les administrations et d'une concertation technique avec les organisations professionnelles.

Wij beschikken sinds 22 juni over het recentste voorstel. Ik kan u het

savez que les Régions sont compétentes en matière d'économie en ce qui concerne l'agriculture. Je peux vous donner une position personnelle, ce que je ferai par la suite, mais la position belge, je ne pourrai vous la donner que lorsque j'aurai eu des contacts avec mes collègues régionaux. J'en ai déjà discuté avec M. Leterme qui était présent au dernier Conseil européen.

En ce qui concerne les propos de Mme Muylle, il est vrai que l'on propose une diminution de prix encore plus forte que ce qui était défini dans la proposition de juillet. La nouvelle proposition ne vise plus une diminution des quotas en flats mais incite à la restructuration. Dans un premier temps, je pensais comme vous, j'en ai d'ailleurs discuté avec M. Leterme: j'aurais préféré une diminution de quotas et de prix moins forte.

Il semblerait qu'une diminution de quotas ne soit pas nécessairement plus favorable au niveau du revenu par exploitation. Les Régions examinent ceci avec leurs propres statistiques – des études commencent d'ailleurs à nous parvenir des services régionaux – afin de définir la position de la Belgique. Il est certain qu'il faut demander une moindre réduction de prix mais faudra-t-il également jouer sur les quotas? Ma première position allait dans le sens d'une diminution de quotas afin de faire un appel d'air au niveau de l'offre. Cependant, les statistiques des Régions ne semblent pas aller dans ce sens. Nous déterminerons la position à défendre lorsque nous disposerons de toutes ces statistiques.

La précédente communication de la Commission de juillet 2004 a fait l'objet de divers débats au Conseil de l'Agriculture. A cette occasion, la position belge qui avait été définie en ce qui concerne le volet externe était la suivante: "Afin de tendre vers une gestion de l'offre nécessaire pour assurer l'équilibre du marché, notamment pour éviter les dérives du commerce triangulaire, et compte tenu des demandes des pays PMA, les modalités de mise en œuvre de l'initiative EBA devraient être précisées. La position belge précédente relevait déjà ce problème de commerce triangulaire.

Ik wijs u erop dat ik mij, net zoals de gewestminister van Landbouw, niet akkoord kan verklaren met de hervormingvooruitzichten zoals deze werden aangekondigd. De weerslag die hieruit zou voortspruiten zal dramatisch zijn voor de producenten uit het Zuiden, alsook uit het Noorden.

Volgens de nog betrekkelijk ruwe schatting van de huidige stand van zaken maken de gevolgen van de hervorming na de overgangperiode gewag van een jaarlijks verlies van 42 miljoen euro voor de bietentelers. Hierbij wordt rekening gehouden met de vergoeding van 60%. Voor de suikerproducenten in België zou het verlies om en bij de 50 miljoen euro bedragen. Het gaat om een raming zonder rekening te houden met de gevolgen voor de cichorei en voor het productievolume.

On ne peut évidemment pas ne pas tenir compte du panel OMC dont nous avons eu connaissance dernièrement et qui nous pose des problèmes sur deux aspects de notre structure actuelle en matière de sucre. Il s'agit tout d'abord de la problématique des subventions à l'exportation du sucre C. On a 18 mois pour répondre au panel OMC, mais cela signifie une perte des capacités d'exportation de l'ordre de

Belgische standpunt pas meedelen als ik dit besproken heb met mijn gewestelijke collega's en nadat ik de statistieken van de Gewesten heb ontvangen.

Met het nieuwe voorstel wordt niet langer een inkrimping van de quota beoogd, maar wordt aangezet tot een herstructurering. In een eerste fase was ik veeleer voorstander van een minder forse quota- en prijsvermindering. Vast staat dat er een minder grote prijsverlaging moet worden gevraagd, maar uit de statistieken van de Gewesten blijkt niet meteen dat de producenten voordeel zouden hebben bij een quotavermindering.

In het Belgische standpunt over de vorige mededeling van de Commissie van juli 2004 werd het probleem van de driehoekshandel reeds onder de aandacht gebracht.

Je n'approuve évidemment pas la réforme. Les retombées pourraient être dramatiques pour les producteurs du Nord et du Sud. En Belgique, la perte se monterait à 42 millions d'euros pour les producteurs de betteraves et à 50 millions d'euros pour les producteurs de sucre. Ces chiffres ne prennent pas en compte les conséquences pour la chicorée ou pour le volume de production.

Wij kunnen de kritiek van het WHO-panel inzake de subsidies voor de uitvoer van C-suiker en een gekruiste subsidie door de heruitvoer van ACP-suiker, niet zomaar naast ons neerleggen.

3 millions de tonnes. Le panel dénonce également une subvention croisée, vu qu'on réexportait les sucres ACP, ce qui représente 1,6 million de tonnes. Ce panel OMC va donc nous poser des problèmes vis-à-vis de l'exportation. Une réduction de prix est nécessaire, même si elle ne doit pas forcément atteindre le niveau proposé par la Commission aujourd'hui.

En ce qui concerne le bioéthanol, il a toujours été rappelé dans la position belge qu'il fallait coupler cette réforme du sucre à l'aspect bioéthanol, tout en ne faisant pas croire aux agriculteurs que le bioéthanol allait les sauver. Pour moi, le bioéthanol, notamment au départ de la betterave, peut certainement absorber une partie de la production de sucre et de ce fait donner un peu d'air à l'offre par rapport à la demande. Cependant, si on observe les projets en discussion, sur les deux projets de bioéthanol, celui de Gand ne concerne pas la betterave, contrairement à celui de Wanze. En outre, la production de betterave est évidemment limitée dans le temps, ce qui fait qu'une petite partie de la production de betterave sera consacrée à la production de bioéthanol. N'oublions pas non plus que la Belgique consomme 30% d'essence pour 70% de diesel, ce qui limite déjà fortement les débouchés du bioéthanol, et que cela ne concerne qu'un des deux projets, ce qui limite encore les capacités.

Dans les projets en cours dans les pays voisins, la betterave utilisée pour le bioéthanol est payée au prix du marché mondial. Cela veut dire pour les agriculteurs que cela risque de tendre un peu le prix mais à mon avis, cela ne permettra pas de compenser cette perte de rentabilité chiffrée pour l'ensemble des planteurs belges à 40 ou 42 millions d'euros. Maintenant, j'espère me tromper et que dans un an ou un an et demi, quand les usines fonctionneront, vous pourrez m'interpeller pour me dire que je me suis trompée et que cela permet d'augmenter les prix. Je serai alors très contente de m'être trompée.

Il faut du bioéthanol, c'est une évidence. Mais ne lançons pas un message qui trompe les agriculteurs, cela ne permettra pas d'augmenter le prix de façon substantielle, ce qui n'est pas aussi vrai, à mon avis, quand on parle des céréales!

01.05 Nathalie Muylle (CD&V): Mevrouw de minister, ik vrees dat wat collega Bultinck zojuist zei toch nog bewaarheid zal worden. Ik vrees dat we toch nog wel eens zullen moeten interveniëren want u gebruikt nog vaak de woorden "maar" en "als" in uw antwoord. Er moet nog veel worden overlegd en er moeten nog veel tours de tables plaatsvinden.

Op een groot deel van uw argumenten zal ik niet meer ingaan.

Wat de bio-ethanol betreft kan ik u gedeeltelijk volgen. Hoewel voor de productie van biodiesel en koolzaad de marges en de haalbaarheid voor de landbouw kleiner zijn, had men het gisterenavond toch over een toekomst. Het moet niet enkel op Belgisch niveau gezien worden. Men sprak in dat verband wel degelijk op Europees niveau, zeggende dat men thans 9% c-suiker heeft en dat, als binnen dit en vijf jaar de productie van bio-ethanol in heel Europa wordt voortgezet, die 9% gebruikt kan worden in het kader van de productie van bio-ethanol. Er werden haalbaarheidscijfers gegeven waaruit bleek dat het, wat de marges betreft, veel interessanter was dan het koolzaad dat door veel van onze boeren wordt beschouwd als de redding in het verhaal over

Een prijsdaling dringt zich op, ook al hoeft ze niet de door de Commissie voorgestelde omvang te hebben.

België is van oordeel dat die suikerhervorming aan de maatregelen inzake bio-ethanol moet worden gekoppeld. Bio-ethanol kan immers een gedeelte van de suikerproductie uit bieten voor zijn rekening nemen, maar kan waarschijnlijk niet de 40 of 42 miljoen euro verlies die onze producenten hebben gemaakt, compenseren. In België wordt immers 70 procent diesel verbruikt en komen suikerbieten gewoonweg niet aan bod in één van de projecten, met name in Gent. Bovendien worden de suikerbieten die in onze buurlanden voor de productie van bio-ethanol worden gebruikt, tegen de prijs op de wereldmarkt betaald. Laten we de producenten op dat vlak geen rad voor de ogen draaien!

01.05 Nathalie Muylle (CD&V): Je pense que nous devons poser davantage de questions à la ministre car elle utilise encore trop souvent les termes 'mais' et 'si'.

Je peux partiellement comprendre son raisonnement en ce qui concerne le bioéthanol, même si la production de colza et de bioéthanol ont quand même un avenir à l'échelle européenne. Le bioéthanol devrait être plus facilement exploitable que le colza, bien que les fermiers considèrent que c'est le colza qui les sauvera.

Je dépose une motion de recommandation pour demander au gouvernement de veiller à un

het verlies.

Mevrouw de minister, in naam van mijn fractie wil ik als reactie op deze interpellatie, een aanbeveling richten tot de regering. Via een motie verzoekt de CD&V-fractie u en de regering om te zorgen voor een samenhangend systeem van aanbodbeheersing en lonende de prijzen voor alle producenten in Europa, de ACP- en de MOL-landen. Dit impliceert een beperking van de invoer uit de MOL-landen en dit in aanvulling op het bestaande systeem van de Europese productiequota en invoerquota voor de bestaande ACP-landen. Verder willen wij u vragen om initiatieven te nemen en te steunen om het internationaal suikeraanbod te beperken en de sluiktoevoer van suiker naar Europa sterk in te dammen.

01.06 Koen Bultinck (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, ik moet u eerlijk zeggen: u laat mij met uw antwoord meer op mijn honger zitten dan een jaar geleden. Ik heb uw antwoord van vorig jaar nagelezen. Ik heb de indruk dat u vorig jaar duidelijker was dan nu.

Uiteindelijk zegt u vandaag in de commissie dat u in de opstart zit van het overleg met de regionale regeringen. Er is formeel nog altijd geen Belgisch standpunt. Als ik dat mag als lid van de oppositie, wil ik u er toch een beetje toe opjagen om daar toch wat snelheid en efficiëntie achter te zetten, om zo snel mogelijk te komen tot een uniform Belgisch standpunt, uiteraard in overleg met de regio's.

U hebt technisch gelijk – daarin kan ik u niet tegenspreken – wat het dossier bio-ethanol en dergelijke betreft. Ook daarop moeten wij onze boontjes niet te veel te week leggen, want iemand die dat dossier technisch kent, weet dat de Zuid-Amerikaanse landen, met Brazilië als zeer typisch voorbeeld, zeer goed bezig zijn zich dat soort van sectoren eigen te maken. Dan kunnen wij vanuit West-Europa zeker niet concurreren.

Wat het fundamenteel debat aangaat, zijn er twee cruciale elementen.

Ten eerste, het probleem van het landbouwinkomen en het inkomensverlies van onze landbouwers, hier in het Westen, wat ons toch stilaan echt zorgen zou moeten maken. Die mensen moeten de ene crisis na de andere incasseren. Ook het dossier van de suikerbieten is de zoveelste crisis voor die mensen naast alle vorige voedselcrisissen.

Ten tweede, fundamenteel blijft overeind dat wij in Europa toch wel eens het debat zullen moeten aanzwengelen over al dan niet absolute vrijhandel. Dit is namelijk een typisch dossier waaruit blijkt dat absolute vrijhandel een aantal zeer perverse negatieve bijeffecten heeft.

01.07 Jacques Chabot (PS): Monsieur le président, je voudrais simplement dire à Mme la ministre que nous comptons sur sa vigilance, non seulement pour la réforme du secteur sucrier mais aussi pour le problème du bioéthanol qui touche également ma région.

Puisque le cahier des charges doit être lancé dans les tout prochains mois, les deux dossiers suivront sans doute une évolution parallèle.

système cohérent de maîtrise de l'offre dans les pays PMA, ACP et en Europe. Les importations en provenance des pays PMA doivent être limitées et des initiatives doivent être prises pour restreindre l'offre sucrière internationale et endiguer les arrivages illégaux de sucre en Europe.

01.06 Koen Bultinck (Vlaams Belang): Cette réponse de la ministre me laisse encore plus perplexe que l'an dernier. La concertation avec les gouvernements des entités fédérées est toujours en cours. J'invite la ministre à faire diligence et à déterminer une position pour la Belgique.

Elle a raison au plan technique mais nous devons rester prudents. L'Europe occidentale ne pourra jamais faire concurrence à un pays tel que le Brésil.

Nos agriculteurs traversent une crise après l'autre et risquent à nouveau d'être confrontés à une perte de revenus.

Le moment est décidément venu pour que l'Union européenne mène un débat sur le libre-échange absolu.

01.07 Jacques Chabot (PS): We vragen dat de minister in die twee dossiers de nodige waakzaamheid aan de dag legt. We wensen dat ze ons in juli op de hoogte brengt van de inhoud van de besprekingen die ze met haar collega's zal hebben gevoerd.

Nous comptons sur la ministre pour nous informer, dès le mois de juillet, des discussions qu'elle aura eues avec ses collègues.

Moties
Motions

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.
En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Een eerste motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Koen Bultinck en Ortwin Depoortere en luidt als volgt:

"De Kamer,
gehoord de interpellaties van mevrouw Nathalie Muylle en van de heer Koen Bultinck
en het antwoord van de minister van Middenstand en Landbouw,
vraagt de regering
- zich te verzetten tegen de hervorming van het Europese suikerbeleid zoals voorgesteld door de Europese Commissie;
- te overleggen met de regionale overheden betreffende dit dossier."

Une première motion de recommandation a été déposée par MM. Koen Bultinck et Ortwin Depoortere et est libellée comme suit:

"La Chambre,
ayant entendu les interpellations de Mme Nathalie Muylle et de M. Koen Bultinck
et la réponse de la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture,
demande au gouvernement
- de s'opposer à la réforme de la politique européenne en matière de sucre proposée par la Commission européenne;
- de se concerter avec les autorités régionales sur ce dossier."

Een tweede motie van aanbeveling werd ingediend door de dames Nathalie Muylle en Trees Pieters en door de heer Paul Tant en luidt als volgt:

"De Kamer,
gehoord de interpellaties van mevrouw Nathalie Muylle en van de heer Koen Bultinck
en het antwoord van de minister van Middenstand en Landbouw,
vraagt de regering
- te zorgen voor een samenhangend systeem van aanbodbeheersing aan lonende prijzen voor alle producenten in Europa, ACP en MOL-landen. Dit impliceert de beperking van de invoer uit de MOL-landen en dit in aanvulling op het bestaande systeem van Europese productiequota en invoerquota voor de bestaande ACP-landen;
- initiatieven te nemen en te ondersteunen om het internationaal suikeraanbod te beperken en de sluiktoevoer van suiker naar de EU sterk in te dammen."

Une deuxième motion de recommandation a été déposée par Mmes Nathalie Muylle et Trees Pieters et par M. Paul Tant et est libellée comme suit:

"La Chambre,
ayant entendu les interpellations de Mme Nathalie Muylle et de M. Koen Bultinck
et la réponse de la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture,
demande au gouvernement
- de veiller à l'instauration d'un système cohérent de gestion de l'offre à prix rentables pour tous les producteurs en Europe, dans les pays ACP et PMA. Ceci présuppose une limitation des importations en provenance des pays PMA, en plus du système existant de quotas de production européens et de quotas d'importation pour les actuels pays ACP;
- de prendre et de soutenir des initiatives en vue de limiter l'offre de sucre sur le marché mondial et d'enrayer sérieusement les importations frauduleuses de sucre vers l'UE."

Een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Greet van Gool en de heer Jacques Chabot.

Une motion pure et simple a été déposée par Mme Greet van Gool et M. Jacques Chabot.

Over de moties zal later worden gestemd.
Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement.

01.08 Sabine Laruelle, ministre: Monsieur le président, je voudrais ajouter un mot sur la position belge.

Si j'avais annoncé aujourd'hui une position belge, je suis persuadée que mes collègues régionaux – un CD&V et un cdH – auraient, dès demain, réagi dans la presse en se demandant ce que la ministre fédérale de l'Agriculture fait, en donnant une position belge alors qu'ils n'ont pas encore été consultés. Excusez-moi d'être respectueuse de la séparation de certaines compétences qui sont dévolues aujourd'hui à mes collègues régionaux.

Il n'y a donc pas encore de position belge parce que les concertations, notamment avec mes collègues régionaux, n'ont pas encore eu lieu. Dès que ce sera fait, nous vous communiquerons la position belge. Je comprends que vous me critiquiez parce que je ne vous la donne pas aujourd'hui, c'est votre rôle. Si j'en donnais une, vous me critiqueriez de toute façon parce que vous êtes là pour le faire mais je recevrais en outre des critiques légitimes de mes collègues régionaux. J'estime qu'il faut être respectueux des uns et des autres et ne donner des positions que lorsqu'elles ont été dûment discutées et approfondies.

De prijs voor de suikerbiet voor de productie van bio-ethanol, is de prijs voor C-suiker. C-suiker wordt alleen uitgevoerd met de subsidies voor export. U weet dat in de WTO aanvaard is dat die exportsubsidies in de toekomst zullen verdwijnen net zoals de andere mechanismen zoals de exportkredieten van de Verenigde Staten en het monopolie van export in Canada en Nieuw-Zeeland. De prijs van C-suiker is niet goed. Ik betreur dat maar ik kan daar niets aan veranderen.

Het is evenwel nodig bio-ethanol te produceren met de Europese productie en niet met de productie van Brazilië. Het is de problematiek van de driehoekhandel.

01.09 Koen Bultinck (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, ik kan begrijpen dat de minister zich een beetje opgejaagd voelt door de oppositie. Het allerlaatste dat de Vlaams Belang-fractie zal doen, is de minister verwijten dat ze overleg pleegt met de regionale overheden. Het zou er nog aan mankeren dat ze dergelijk overleg niet zou plegen!

Mevrouw de minister, wij roepen u op om voldoende overleg te plegen met de regionale overheden. De oppositie mag u best wat opjagen. Tussen verklaringen en daden – u weet dat heel goed – ligt in deze paarse regering soms een subtiel verschil.

De **voorzitter**: De bespreking is gesloten.
La discussion est close.

02 Vraag van mevrouw Greet van Gool aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de problematiek van de schijnzelfstandigen in de bouwsector" (nr. 7436)

01.08 Minister Sabine Laruelle: Indien ik een standpunt voor gans België had vertolkt, ben ik ervan overtuigd dat mijn gewestelijke collega's dat initiatief op kritiek zouden hebben onthaald terwijl er nog geen overleg heeft plaatsgevonden.

Le prix de la culture des betteraves sucrières en vue de la production de bio-éthanol correspond au prix du sucre C. Cette production n'est réalisée qu'à l'aide de subsides. Nous devons tenir compte de la disparition graduelle de ce subside à la production. Le prix n'est pas bon mais la Belgique ne peut rien y faire.

01.09 Koen Bultinck (Vlaams Belang): La ministre a l'impression d'être houspillée par l'opposition mais, dans ce dossier, il faut aller de l'avant! La ministre devrait évidemment se concerter avec les autorités régionales. Mon groupe la pousse en avant parce que certaines expériences passées lui ont montré que, dans l'attitude de la coalition violette, un fossé profond sépare souvent les paroles et les actes.

02 Question de Mme Greet van Gool à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "la problématique des faux indépendants dans le secteur de la construction" (n° 7436)

02.01 Greet van Gool (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, mijn vraag dateert al van een tijdje geleden naar aanleiding van een aantal artikelen of onrustwekkende berichten in de krant over oneerlijke praktijken in de bouwsector.

Een van de problemen is dat het vaak gaat om buitenlanders, dikwijls uit de voormalige Oostbloklanden, die zogezegd als zelfstandigen werken omdat op die manier de betaling van het minimumloon omzeild kan worden. Dat is natuurlijk een probleem van niet-correcte toepassing van de sociale wetgeving, maar ook een probleem van oneerlijke concurrentie. Op die manier worden aannemers die wel de sociale wetgeving respecteren, uit de markt geprezen. Er moet dan ook dringend een oplossing voor dit probleem komen. Dat is trouwens iets waar de Confederatie Bouw op aandringt. Op 29 juni organiseert die vereniging zelfs een studiedag over de tewerkstelling van buitenlandse arbeidskrachten in België, waar ook aandacht geschonken zal worden aan de problematiek van de schijnzelfstandigen.

De aanpak van de schijnzelfstandigen zou inderdaad al een belangrijke stap vooruit zijn, maar een wettelijke regeling daarvoor lijkt er toch nog niet direct te zijn. Bovendien is daarvoor ook steeds de tussenkomst van de arbeidsrechtbank vereist, waardoor er niet onmiddellijk opgetreden kan worden.

Ik vernam dan ook graag van de minister of er andere manieren zijn om snel in te grijpen tegen buitenlandse zelfstandigen waarvan sterk vermoed kan worden dat het in feite om werknemers gaat.

Wordt er in het dossier van de schijnzelfstandigen ook specifieke aandacht besteed aan de bouwsector? Welke maatregelen kunnen genomen worden om een oplossing te vinden voor deze problematiek?

02.02 Minister Sabine Laruelle: Mijnheer de voorzitter, ik ben net als u bekommerd om de problematiek inzake het zwartwerk. Het lijkt zich steeds meer te verspreiden, met name in de bouwsector. Het is overigens in die sector dat de inspectiediensten de meeste controles uitvoeren.

Ik vestig echter uw aandacht op het feit dat de zelfstandige die uit een land van de Europese Unie afkomstig is en die in België is komen werken overeenkomstig de Europese regels inzake sociale zekerheid – hij beschikt op die manier over het E101-formulier, afgeleverd door een buitenlandse overheid – evenwel uit de problematiek dient te worden uitgesloten.

Hetzelfde geldt voor de staatsburger van de new member states sedert 1 mei 2004. Deze werknemer oefent immers een activiteit volgens de regels uit. Er kan niet worden gesproken van oneerlijke concurrentie.

Ik bereid een ontwerp van koninklijk besluit voor dat de sociale verzekeringsfondsen zal verplichten de aansluiting te weigeren aan buitenlanders die geen regelmatige werksituatie in België hebben of

02.01 Greet van Gool (sp.a-spirit): Ce qui pose problème dans le cadre des pratiques déloyales dans le secteur de la construction, ce n'est pas seulement l'application incorrecte de la législation sociale mais la concurrence déloyale. Les entrepreneurs qui respectent les lois sociales sont éjectés du marché parce qu'ils sont obligés de pratiquer des prix plus élevés. Si nous nous attaquons au phénomène des faux indépendants, nous ferions un grand pas en avant.

Existe-t-il d'autres moyens de lutter rapidement contre les faux indépendants étrangers? Prête-t-on, dans le dossier des faux indépendants, une attention particulière au secteur de la construction?

02.02 Sabine Laruelle, ministre: Le problème du travail au noir me préoccupe. Les services d'inspection effectuent la plupart des contrôles dans le secteur de la construction. Les indépendants originaires d'un État membre de l'Union européenne qui disposent d'un formulaire E101 délivré par une autorité étrangère sont légalement en règle. Il n'est pas davantage question de concurrence déloyale en ce qui concerne les travailleurs émanant des nouveaux États membres.

Je prépare actuellement un projet d'arrêté royal qui obligera les caisses d'assurances sociales à refuser l'affiliation d'étrangers qui ne sont pas en situation de travail

die niet over de nodige documenten beschikken om er een zelfstandige activiteit uit te oefenen.

Voorts, zoals u weet, werkt mijn kabinet momenteel aan een ontwerp van kaderwet betreffende de aard van de arbeidsrelaties. Het ontwerp zou perfect tegemoet kunnen komen aan de problematiek die u aangeeft, dit door desgevallend een herkwalificatie van de arbeidsrelatie toe te laten, wanneer de terbeschikkingstelling van de buitenlandse werknemer ongeoorloofd is.

Ik wens overigens dat de regering er zich toe verbindt om op korte termijn de analyse van de echtheid van het fenomeen van schijnzelfstandigheid binnen de bouwsector te maken om voor de situatie op het terrein aangepaste criteria te kunnen goedkeuren.

Al deze maatregelen zullen vast en zeker een positieve weerslag hebben op de problemen inzake oneerlijke concurrentie, niettegenstaande tal van andere aspecten inzake de door u aangehaalde problematiek onder de bevoegdheid van mijn collega, de minister van Werk, ressorteren.

02.03 Greet van Gool (sp.a-spirit): Ik dank de minister voor haar antwoord. Ik heb de minister van Werk inderdaad al vragen gesteld over deze problematiek.

U zegt dat het niet gaat om oneerlijke concurrentie. Als het gaat om mensen uit een nieuwe lidstaat van de Europese Unie die zich aan de regels houden, dan is er geen sprake van oneerlijke concurrentie. In de praktijk wordt echter vastgesteld dat het gaat om mensen die zich inschrijven als zelfstandige maar dit eigenlijk niet zijn omdat ze werken onder gezag, leiding en toezicht. Het gaat dus eigenlijk om schijnzelfstandigen. In dat geval is er wel sprake van oneerlijke concurrentie. Die nuance zou ik toch wel willen aanbrengen.

Ik ben blij dat u er alleszins werk wilt van maken. Bij het ontwerp in verband met de schijnzelfstandigen zal er specifiek met de bouwsector rekening worden gehouden. Eventueel zullen er aparte criteria komen.

Ik heb ook nog een vraag in verband met de timing van de kaderwet en het ontwerp van KB dat wordt voorbereid. U heeft het ook over de inspectiediensten die dit prioritair zouden behandelen. Heeft u het dan over de inspectiediensten van het RSVZ? Ik heb uit het antwoord van de minister van Werk begrepen dat het gaat om de sectoren transport, horeca en bouw. De inspectiediensten van de RSZ maken een prioriteit van de controles in die sectoren.

02.04 Minister Sabine Laruelle: Het gaat inderdaad om die controle. Het ontwerp van kaderwet voor de schijnzelfstandigen werd overlegd met mijn collega's van Werk en Sociale Zaken. Ik denk dat een oplossing moet worden gevonden want het is dringend voor sommige sectoren. Ik denk dat we twee soorten criteria moeten hebben: algemene criteria uit de jurisprudentie voor iedereen en specifieke criteria voor de sectoren waar er problemen zijn.

régulière en Belgique ou qui ne disposent pas des documents requis. Mon cabinet prépare un projet de loi-cadre sur la nature des relations de travail et qui pourrait remédier au problème. Je souhaite que le gouvernement clôture rapidement l'analyse relative au phénomène des faux travailleurs indépendants dans le secteur de la construction pour qu'on puisse décider de critères adaptés. Toutes ces mesures auront un effet positif sur la concurrence déloyale. D'autres aspects relèvent de la compétence du ministre de l'Emploi.

02.03 Greet van Gool (sp.a-spirit): J'ai également déjà posé des questions à la ministre de l'Emploi. La ministre affirme qu'il ne s'agit pas de concurrence déloyale, mais, dans la pratique, il s'agit de faux indépendants et par conséquent il est bien question de concurrence déloyale. Je me félicite que la ministre s'attèle au problème. La ministre parle-t-elle des services d'inspection de l'INASTI?

02.04 Sabine Laruelle, ministre: Il s'agit en effet de ces contrôles. Je me suis concertée avec les ministres de l'Emploi et des Affaires sociales sur ce projet de loi-cadre. Il convient de trouver une solution car la situation devient vraiment délicate pour certains secteurs. Il faut des critères généraux issus de la jurisprudence pour tous et des

critères spécifiques pour les
secteurs à problèmes.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

Le **président**: Les questions n^{os} 7493 et 7578 de M. Wathelet sont retirées.

Aan de orde is thans vraag nr. 7494 van Mevrouw Pieters.

02.05 Trees Pieters (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ook deze vraag wordt verwezen naar de minister bevoegd voor Economie. Uit diverse bepalingen had ik nochtans begrepen dat de regering een en ondeelbaar was.

(...): (...)

02.06 Trees Pieters (CD&V): Ik begrijp het ook niet.

(...): (...)

02.07 Trees Pieters (CD&V): De kabinetschef heeft mij dat zopas meegedeeld.

De **voorzitter**: De vraag wordt dus uitgesteld naar volgende week.

02.08 Trees Pieters (CD&V): Ja, mijnheer de voorzitter, ik hoop dat mijn vraag op de agenda van volgende week zal worden geplaatst, gericht aan de minister bevoegd inzake Economie.

03 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Trees Pieters aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de stand van zaken betreffende de hervorming van de koopjeswet" (nr. 7543)
- de heer Melchior Wathelet aan de minister van Middenstand en Landbouw over "het bepalen van het begin van de koopjesperiode" (nr. 7674)

03 Questions jointes de

- Mme Trees Pieters à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "l'état d'avancement de la réforme de la loi sur les soldes" (n° 7543)
- M. Melchior Wathelet à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "la fixation de la date du début des soldes" (n° 7674)

03.01 Trees Pieters (CD&V): Mevrouw de minister, ik heb u hierover al meerdere keren ondervraagd, omdat u in januari 2005 het idee lanceerde om nogmaals aan de koopjeswet te sleutelen. Ik zeg nogmaals, omdat er al veel ministers voor u gezegd hebben dat zij aan de koopjeswet zouden sleutelen.

U hebt toen gezegd dat de koopjes beter altijd zouden beginnen op een zaterdag, halverwege januari. Op mijn parlementaire vraag omtrent deze plannen hebt u destijds geantwoord dat u een consultatieronde zou houden met de middenstandsorganisaties, alvorens tot actie over te gaan. Bij mijn recentste vraag kon u nog niet zeggen wat het resultaat was van die overleggronde. U zei dat u ondertussen diverse middenstandsorganisaties had geconsulteerd, alsook een aantal steden en gemeenten.

Ik stel opnieuw deze vraag, om de stand van zaken te kennen in dit dossier. Ik hoop dat de consultatieronde nu afgelopen is. Wij staan

03.01 Trees Pieters (CD&V): Au mois de janvier, la ministre a annoncé son intention d'adapter la loi sur les soldes. Les soldes d'été s'approchent. Quel est le résultat de la consultation des différentes parties au sujet de la date de début des soldes?

net voor de zomerkoopjes die op 1 juli beginnen. Dat is wel een zaterdag, maar het is de eerste zaterdag van de maand. Het is niet ergens half juli.

De zomerkoopjes staan voor de deur. Wat is de stand van zaken in de consultatieronde van de verschillende partijen, omtrent de startdatum van de koopjesperiode? Indien de consultatieronde is afgerond, wat is het resultaat ervan? Bent u van plan rekening te houden met het resultaat van die consultatieronde bij een eventuele beleidsactie? Indien de consultatieronde nog niet afgelopen is, wanneer zal ze dan wel afgelopen zijn?

03.02 Melchior Wathelet (cdH): Monsieur le président, ma question vise à peu près le même objectif que celle de Mme Pieters.

Lors des soldes de janvier dernier, la presse s'était fait l'écho de votre volonté de modifier le calendrier des soldes. Vous aviez en effet souligné que le fait de commencer des soldes un samedi serait plus festif mais les commerçants échaudés par une expérience malheureuse en 2002 avaient plutôt rejeté la proposition à l'époque.

Dans un second temps, vous nous aviez fait part de votre intention de fixer à l'avenir le début des soldes le premier samedi du mois au lieu du 3 janvier et du 1^{er} juillet comme c'est le cas actuellement, même si cette année est un peu spéciale en ce qui concerne le 1^{er} juillet.

A l'époque, vous aviez affirmé ne pas vouloir changer la réglementation d'autorité mais après une large consultation de tous les acteurs concernés, comme Mme Pieters vient de le rappeler. En fonction de la rapidité du travail législatif, vous souhaitiez que le nouveau système puisse déjà entrer en vigueur cette année.

A cet égard, madame la ministre, je souhaitais savoir si une telle consultation a été menée. Si oui, quels en sont les résultats? Si non, pourquoi? Envisagez-vous toujours de changer le calendrier des soldes? Si oui, dans quel sens? En d'autres termes, envisagez-vous toujours de faire débiter systématiquement les soldes un samedi?

En outre, pourriez-vous me préciser également si une concertation a été entreprise auprès de vos collègues en charge de l'Economie et de la Protection du consommateur à ce sujet? Si oui, quels en sont les résultats? Si non pourquoi?

03.03 Sabine Laruelle, ministre: La consultation de l'association des commerçants concernant un éventuel changement des dates de début et de fin des soldes est terminée depuis quelques jours.

Ik ga nu de resultaten van dit onderzoek na en zal binnenkort met de minister van Economie en de minister, belast met de bescherming van het verbruik, beiden evenzeer bevoegd voor het dossier, alsook met de beroepsorganisaties van de sector en de interprofessionele organisaties overleg plegen om het verdere verloop, dat aan deze raadpleging dient te worden voorbehouden, te bekijken.

Mon souhait est de tirer les conclusions des dernières réponses qui

03.02 Melchior Wathelet (cdH):

U zou van plan zijn te schuiven met het begin van de koopjesperiode. Hierover wil u met alle betrokken actoren om de tafel gaan zitten. Heeft dat overleg intussen plaatsgevonden? Heeft u overleg gepleegd met uw collega's op Economie en Consumenten-zaken? Blijft u bij uw voornemen om de data voor de koopjesperiodes te wijzigen en de koopjes stelselmatig op een zaterdag te laten beginnen?

03.03 Minister Sabine Laruelle:

Het overleg met de handelaarsvereniging over een mogelijke wijziging van de begin- en einddatum van de koopjesperiode is sinds een paar dagen afgerond.

Je vais examiner les résultats de l'enquête. J'entamerai bientôt une concertation avec les ministres de l'Economie et de la Protection de la consommation ainsi qu'avec les organisations professionnelles.

Ik wil besluiten trekken uit de

viennent d'arriver pour savoir où nous en sommes, de présenter ces résultats à mes collègues en charge de l'Économie et de la Protection des consommateurs, et de voir avec les associations ce qu'il convient d'en faire, notamment avec UNIZO et UCM qui s'étaient opposés à une modification de la législation.

laatste antwoorden die we pas hebben ontvangen om te weten waar we aan toe zijn. Vervolgens wil ik die resultaten aan mijn collega's van Economie en Consumentenzaken voorleggen en samen met de verenigingen nagaan wat ons te doen staat.

03.04 Trees Pieters (CD&V): Mevrouw de minister, u zegt dat de consultatieronde beëindigd is sinds een paar dagen. Het is toevallig, dat die consultatieronde nu beëindigd is, net voor de koopjes beginnen! Die consultatieronde heeft naar mijn aanvoelen vrij lang geduurd, te weten 6 maanden. Maar u hebt in een vroeger antwoord, op 23 maart, gezegd dat u binnenkort de interprofessionele federaties die de middenstand vertegenwoordigen en FEDIS zou raadplegen. U zou verder een rechtstreekse steekproef doen en handelsverenigingen uit grote steden van het land ondervragen.

03.04 Trees Pieters (CD&V): Les consultations, qui ont duré six mois, sont terminées depuis quelques jours, comme par hasard à quelques jours du début des soldes. Or, la ministre n'a consulté ni l'UNIZO ni l'UCM. Quelles organisations ont dès lors été consultées? Comment les consultations peuvent-elles être considérées comme clôturées alors que des partenaires essentiels n'y ont pas été associés?

Nu vraag ik mij af – wanneer u zegt dat de beroepsorganisaties Unizo en UCM nog niet betrokken waren bij die consultatie – wie u dan wel geconsulteerd hebt? Ik begrijp dat u 6 maanden gewerkt hebt met die handelsverenigingen uit grote steden en eventueel met FEDIS maar dat u nog niet gesproken hebt met de essentiële gesprekspartner, zijnde Unizo en UCM, die al die verenigingen vertegenwoordigen? Ik ben toch verbaasd dat na 6 maanden die consultatieronde, waarbij Unizo en UCM niet betrokken werden, afgerond is, en dat u mij nu zegt dat u nog wel Unizo en UCM moet gaan beluisteren.

03.05 Melchior Wathelet (cdH): Madame la ministre, moi aussi, je suis assez étonné que la consultation ne soit pas encore tout à fait terminée, étant donné la volonté que vous aviez exprimée d'aller très vite.

03.05 Melchior Wathelet (cdH): Het verwondert me dat het overleg nog niet is afgerond. Als ik het goed begrijp, blijft u bij uw voornemen van enkele maanden geleden. Wanneer denkt u dat die richtlijn voor het eerst van kracht zal worden?

Vous aviez parlé, pour reprendre les termes de Mme Pieters, de l'UCM et de l'UNIZO. Je les ai évoqués dans ma question. Ce sont effectivement ceux qui se sont montrés les plus opposés à la proposition.

Allez-vous maintenant confronter les positions des personnes que vous avez consultées durant ces six mois à la position de l'UNIZO et de l'UCM? Si je comprends bien, votre intention est toujours d'aller dans le sens que vous aviez proposé, il y a quelques mois. Par ailleurs, quand pensez-vous que cette directive entrera en application pour la première fois?

03.06 Sabine Laruelle, ministre: Monsieur le président, chers collègues, ma position n'a pas changé. J'ai d'abord émis une idée. Nous avons alors enregistré la réaction de l'UCM et de l'UNIZO qui estimaient qu'il ne fallait rien changer.

03.06 Minister Sabine Laruelle: Ik blijf inderdaad bij mijn standpunt. Wij hebben akte genomen van de reactie van de UCM en UNIZO die meenden dat er niets moest worden veranderd. Uit overleg met de mensen in het veld is gebleken dat hun standpunt toch wel afwijkt van de eerder starre houding van de UCM en UNIZO. Ik heb dan ook gevraagd dat men de federaties van

D'après les contacts que j'ai eus avec certains commerçants, il me semblait que la situation sur le terrain était un peu différente de la position assez monolithique de l'UCM et de l'UNIZO. J'ai donc demandé que l'on interroge les fédérations des commerçants des grandes villes. On peut évidemment me reprocher que cela ait pris du temps. Je ne peux répondre à la place de ces fédérations. Il faut savoir que certaines fédérations comme celle de Namur, par

exemple, ont fait le tour de tous les commerces namurois pour savoir ce que l'ensemble de leurs membres souhaitaient, ce qui nécessite du temps. Si un ministre décide de façon abrupte, on lui reproche de ne pas avoir procédé à des consultations. Pour ma part, j'ai émis une idée; j'ai reçu les premières réactions; j'ai souhaité aller plus loin avec les fédérations de commerçants. Les dernières réponses nous sont parvenues et la consultation est maintenant terminée. Je le répète, d'après les premiers éléments, il semble que les positions des fédérations de commerçants soient moins monolithiques que la position initialement défendue par les organisations interprofessionnelles. Il est évident, madame Pieters, que mes partenaires de la négociation restent évidemment prioritairement l'UCM et l'UNIZO.

C'est la raison pour laquelle je souhaite leur présenter les résultats de cette consultation et voir avec eux comment il convient ou non d'avancer. J'ai toujours dit que nous n'allions pas procéder à une réforme si la demande des commerçants n'allait pas dans ce sens.

03.07 Trees Pieters (CD&V): Mevrouw de minister, ik kom even terug op het laatste wat u hebt gezegd. U zegt dat u enorm veel tijd hebt gestoken in een consultatie van de federaties van de grote gemeenten en steden. Ik weet dat er in alle steden en gemeenten verenigingen zijn die de winkeliers verenigen. U zegt dat u alle handelaars van Namen...

03.08 Minister Sabine Laruelle: De federatie van de handelaars van Namen heeft beslist een echte enquête te houden en heeft aan 80 tot 90% van de handelaars in Namen een bezoek gebracht om na te gaan of zij dit een goed idee vinden. Dat vraagt enige tijd. Ik heb echter niet elke handelaar in Namen gesproken. Daarvoor heb ik geen tijd.

03.09 Trees Pieters (CD&V): Inderdaad, het is best dat u dit niet zelf hebt gedaan. Ik hoop dat alle federaties van de Vlaamse steden en gemeenten dat ook hebben gedaan. Ik vraag mij af waarom er overkoepelende beroepsorganisaties en interprofessionele organisaties nodig zijn. Zij hebben die enquêtes al meerdere keren gedaan. Vandaag, 6 maanden na uw idee, staan wij echter nergens. Op het veld is er onduidelijkheid gecreëerd die vandaag nog steeds niet is opgelost.

03.10 Sabine Laruelle, ministre: Il n'y a aucun problème, la législation n'a pas changé. Tous les commerçants le savent, cela ne crée aucun doute dans leur esprit. Je comprends que vous me reprochiez tout et son contraire, c'est votre rôle. Quant à moi, j'ai toujours soutenu que je n'allais pas modifier une législation sans une demande des commerçants. J'ai voulu demander leur avis aux fédérations des commerçants. Je me rends compte que la première réaction monolithique des deux grandes organisations interprofessionnelles n'est pas si monolithique quand on descend sur le terrain. Il est évident qu'il y aura une concertation avec eux. Ce n'est pas non plus un dossier qui demande l'extrême urgence, madame Pieters. Cela dit, je vous remercie de l'intérêt que vous lui

handelaars van de grote steden zou ondervragen. De laatste antwoorden zijn binnen en het overleg is nu afgerond. De UCM en UNIZO blijven onze prioritaire partners aan de onderhandelingstafel.

03.07 Trees Pieters (CD&V): La ministre a donc consulté tous les commerçants de Namur?

03.08 Sabine Laruelle, ministre: Non, pas moi! L'association des commerçants de Namur a consulté les commerçants.

03.09 Trees Pieters (CD&V): J'espère que toutes les associations ont fait de même, en Flandre également. Je me demande toutefois à quoi servent les organisations interprofessionnelles de coordination qui ont déjà souvent réalisé de telles enquêtes.

Six mois après que la ministre a lancé son idée, nous ne sommes toujours nulle part.

03.10 Minister Sabine Laruelle: Aan de wetgeving is niets veranderd. Ik heb de federaties van handelaars naar hun mening willen vragen. Ik besef dat de eerste reactie van de twee grote interprofessionele organisaties niet helemaal met die van de individuele handelaars overeenstemt. Het spreekt voor zich dat overleg zal plaatsvinden.

portez.

03.11 Trees Pieters (CD&V): Mevrouw de minister, ik heb het laatste woord. Ik heb de indruk dat u de parlementaire geplogenheden niet goed kent.

Ik kom terug op mijn eerste opmerking. Het lijkt mij aangewezen dat de ministers van deze regering mekaar eerst raadplegen en zich dan pas uitspreken.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

04 Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de onderwerping van de niet-actieve bestuurders aan het zelfstandigenstatuut" (nr. 7551)

04 Question de Mme Trees Pieters à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "l'assujettissement des administrateurs non actifs au statut des indépendants" (n° 7551)

04.01 Trees Pieters (CD&V): Mijnheer de voorzitter, de eerste vraag gaat over de onderwerping aan het zelfstandigenstatuut van niet-actieve bestuurders. Deze vraag is naar boven gekomen naar aanleiding van een artikel dat in De Tijd van 7 juni 2005 verschenen is. In die krant stond een artikel van een advocaat, Demeulemeester en partners, waarin het volgende werd vermeld: "Wie een mandaat uitoefent in een vennootschap met winstoogmerk als bestuurder of zaakvoerder is voor de sociale zekerheid een zelfstandige en moet ook socialezekerheidsbijdragen betalen aan het stelsel van de zelfstandigen. Hij kan het automatisch vermoeden dat hij een bedrijvigheid uitoefent in de onderneming niet weerleggen. Een bestuurder vond dit een discriminatie tegenover anderen die wel bewijzen aandragen om het vermoeden dat ze zelfstandigen zijn te weerleggen. Het Arbitragehof is het met hem eens." Dat was dus het artikel in "De Tijd".

De niet-weerlegbaarheid van het vermoeden van bedrijvigheid van een bestuurder is in de wet opgenomen om de ontwijking van de verzekeringsplicht voor vennootschapsmandatarissen die een in België gevestigde vennootschap besturen vanuit het buitenland tegen te gaan. Door deze niet-weerlegbaarheid moeten vele papieren bestuurders elk kwartaal enkele honderden euro betalen. Deze papieren bestuurders zijn heel vaak vaders of moeders die als bestuurder ingeschreven staan omdat een van hun kinderen nu eenmaal een minimum aantal bestuurders in de zaak moet hebben. Veelal krijgen zij daarvoor dan ook geen enkele vergoeding. Ik wou u vragen, mevrouw de minister, welke gevolgen dit arrest met zich meebrengt en in hoeverre u maatregelen zult nemen om de wetgeving in overeenstemming met dit arrest te brengen.

04.02 Minister Sabine Laruelle: Mijnheer de voorzitter, betreffende de verzekeringsplicht van mandatarissen, bestuurders, zaakvoerders enzovoort in het sociaal statuut der zelfstandigen bestaan twee vermoedens.

Ten eerste, ingevolge artikel 2 van het koninklijk besluit van 19 december 1967, van toepassing sinds 1 juli 1992, wordt van de

03.11 Trees Pieters (CD&V): Les ministres de ce gouvernement feraient mieux de se consulter avant de se prononcer.

04.01 Trees Pieters (CD&V): Quiconque exerce un mandat dans une société est tenu de payer des cotisations de sécurité sociale. Il ne peut en effet réfuter la présomption qu'il exerce une activité. La Cour d'arbitrage a jugé que cette situation constitue une discrimination par rapport à d'autres personnes qui elles sont en mesure de réfuter la présomption d'indépendance par des preuves.

L'irréfutabilité est inscrite dans la loi de sorte que les administrateurs ne peuvent éluder l'assujettissement en exerçant leur fonction depuis l'étranger. De nombreux administrateurs sont toutefois simplement inscrits en cette qualité parce qu'une entreprise doit compter un nombre minimum d'administrateurs. Ils doivent donc payer des cotisations de sécurité sociale pour un mandat fictif.

Quelles seront les conséquences de l'arrêt de la Cour d'arbitrage? La ministre adaptera-t-elle la législation?

04.02 Sabine Laruelle, ministre: Il existe deux types de présomptions dans le statut social des indépendants. En vertu de l'article 2 de l'arrêté royal de décembre 1967, qui est d'application depuis le 1^e juillet

uitoefening van een mandaat in een vereniging of vennootschap, naar recht of in feiten, die zich met een exploitatie of met verrichtingen van winstgevende aard bezighoudt, op onweerlegbare wijze vermoed de uitoefening te zijn van een bedrijvigheid die een verzekeringsplicht aan het sociaal statuut der zelfstandigen met zich meebrengt.

Ten tweede, artikel 3 § 1 4^{de} lid van het KB nr. 38 van toepassing sedert 1 januari 1997 stelt dat personen benoemd tot mandataris in een aan de Belgische vennootschapsbelasting of belasting der niet-inwoners onderworpen vennootschap of vereniging op onweerlegbare wijze vermoed worden in België een zelfstandige beroepsbezigheid uit te oefenen.

Ik wijs erop dat het arrest van het Arbitragehof van 3 november 2004 alleen artikel 3 § 1 4^{de} lid van KB nr. 38 betreft.

In dit arrest besliste het Arbitragehof enerzijds dat het onweerlegbare vermoeden integraal en onverminderd van toepassing blijft op mandatarissen die vanuit het buitenland een vennootschap besturen.

Anderzijds vindt het Hof dat het onweerlegbare vermoeden de grondwettelijke gelijkheidsbeginselen schendt in zoverre een vennootschap mandatarissen die vanuit België een vennootschap besturen niet toestaat het bewijs van het tegendeel te leveren.

Het onweerlegbare vermoeden wordt voor deze vennootschapsmandatarissen, waaronder natuurlijke personen, weerlegbaar.

Vanuit juridisch oogpunt heeft een arrest van het Arbitragehof over een prejudiciële vraag slechts een beperkt relatief gezag en uitwerking. Slechts het rechtscollege dat in casu de vraag heeft gesteld en elk ander rechtscollege dat in dezelfde zaak uitspraak moet doen, zijn verplicht het gezag van het Arbitragehof te aanvaarden.

Het resultaat is dat, ten eerste, het onweerlegbaar vermoeden, aangehaald in het vernoemde artikel 3, paragraaf 1, vierde lid onverminderd van toepassing blijft op mandatarissen die vanuit het buitenland een vennootschap besturen. Ten tweede, het arrest van het Arbitragehof heeft geen enkele invloed op het onweerlegbaar vermoeden, aangehaald in het vernoemde artikel 2 van het koninklijk besluit van 19 december 1967.

Rekening houdende met de beperkte impact van het arrest van het Arbitragehof, lijkt het mij voorbarig om thans de wetgeving te laten aanpassen. Ik zal aan de administratie vragen om me geregeld verslag uit te brengen over de evolutie van de rechtspraak in deze materie en zal nieuwe maatregelen nemen wanneer zulks noodzakelijk zou blijken.

04.03 **Trees Pieters** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor het antwoord.

Het incident is gesloten.
L'incident est clos.

05 **Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Middenstand en Landbouw over "het statuut**

1992, l'exercice d'un mandat dans une association ou une société de nature lucrative constitue une activité entraînant l'obligation de cotiser à la sécurité sociale. Selon l'article 3.1.4^e de l'arrêté royal 38 entré en vigueur le 1^{er} janvier 1997, les mandataires d'une société belge résidant à l'étranger sont présumés de manière irréfragable exercer une activité d'indépendant en Belgique.

L'arrêt de la Cour d'arbitrage du 3 novembre 2004 ne porte que sur ce dernier article. La présomption restera entièrement applicable aux mandataires exerçant leur mandat d'administrateur à partir de l'étranger, mais la Cour d'arbitrage estime néanmoins que le principe constitutionnel d'égalité est violé si les mandataires qui dirigent une société alors qu'ils sont établis en Belgique n'ont pas l'occasion de prouver le contraire. La présomption irréfragable devient donc réfragable.

Cela dit, la portée de l'arrêt de la Cour d'arbitrage est limitée. Il ne lie que les juridictions statuant dans cette affaire.

Il me paraît prématuré d'adapter la loi, mais je demanderai à mes services de me tenir informée des développements dans ce dossier. Si de nouvelles mesures paraissaient nécessaires, je ne manquerais pas d'intervenir.

van de meewerkende echtgenoot en de stand van zaken inzake de aanpassingen" (nr. 7650)**05 Question de Mme Trees Pieters à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "le statut du conjoint aidant et l'état d'avancement des modifications" (n° 7650)**

05.01 Trees Pieters (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, deze vraag steunt op heel wat vragen die reeds in het verleden, vorige week nog, werden gesteld. Het statuut van de meewerkende echtgenoot treedt op vrijdag 1 juli in werking.

Zes maanden vroeger dan gepland moeten meewerkende echtgenoten het maxistatuut aankleven en moeten zij ook aan de bijhorende verplichtingen voldoen. Ik ben blijven wijzen op twee problemen, namelijk de leeftijd en de inkomensgrens.

Vorige week, tijdens een debat over de diverse bepalingen of over de programmawet, hebt u laten uitschijnen dat men voor de leeftijd jaren kan afkopen. Ik zie echter nog niet goed in tot hoever men op dat punt kan gaan en wat de kostprijs van de afkoop van die jaren zal zijn.

Omtrent de inkomensgrens hebt u gezegd dat u voor de lage inkomens een uitzondering zou maken. Voor de inkomens, zeker en vast onder de 10.000 euro zou er een soort van wettelijk vermoeden worden gecreëerd omtrent het meewerken van de echtgenote en omtrent het feit dat zij voldoet aan de verplichtingen van het maxistatuut, zonder dat daarvoor een bijdrage zou moeten worden betaald. Mevrouw de minister, blijft dit zo?

05.02 Minister Sabine Laruelle: Mijnheer de voorzitter, ik heb mijn administratie de opdracht gegeven om, naar aanleiding van de inwerkingtreding op 1 juli 2005 van het verplicht maxistatuut voor de meewerkende echtgenoot, de sociale verzekeringsfondsen te wijzen op hun informatieplicht. In sommige gevallen kan het verplichte maxistatuut inderdaad aanleiding geven tot hogere sociale bijdragen. In sommige gezinnen kan deze hogere bijdrageplicht tot financiële moeilijkheden leiden. Daarom zal van de sociale verzekeringsfondsen worden verwacht dat zij, voor de gezinnen waarvan het inkomen van de geholpen zelfstandigen in 2002 niet meer bedroeg dan 14.024,39 euro, bij het versturen van de vervaldagberichten voor het derde kwartaal 2005 betrokkenen op de hoogte brengen van het volgende.

Ten eerste, er is de mogelijkheid voor de betrokken meewerkende echtgenoten om in toepassing hiervan vrijstelling van bijdrageplicht te vragen. Hierbij zal er door de fondsen worden gewezen op het feit dat in geval van toepassing van vrijstelling van bijdrageplicht, alle rechten in het sociaal statuut der zelfstandigen worden verloren. Ten tweede, er is ook de mogelijkheid om een aanvraag tot vrijstelling van bijdrage in te dienen. Dus houden de meewerkende echtgenoten het ministatuut. Met het eerste verloor ze het ministatuut en heeft ze geen maxistatuut, met het tweede houdt ze het ministatuut.

Voor elk gezin is er een derde mogelijkheid: het feit dat men niet verzekeringsplichtig is als meewerkende echtgenoot wanneer de hulp niet regelmatig van aard is en niet over meer dan negentig dagen per jaar gespreid is. In dat geval moet een verklaring op eer worden afgelegd.

05.01 Trees Pieters (CD&V): Le statut du conjoint aidant entre en vigueur le 1^{er} juillet. Les conjoints aidants doivent adopter le statut maximal et respecter toutes les obligations liées à ce statut six mois plus tôt que prévu. J'ai déjà souligné les problèmes d'âge et de limite de revenus. Vous avez laissé entendre que pour le premier problème, des années de travail pouvaient être achetées alors que pour les faibles revenus, une présomption légale serait créée, permettant au conjoint aidant de respecter les obligations du statut maximal sans devoir payer de cotisations. Est-ce exact?

05.02 Sabine Laruelle, ministre: J'ai attiré l'attention des caisses d'assurances sociales sur leur devoir d'information. L'instauration du maxi-statut peut entraîner une augmentation des cotisations et occasionner des problèmes financiers à certains ménages. Par conséquent, lors de l'avis d'échéance relatif au troisième trimestre de 2005, les caisses doivent envoyer des informations pour les ménages dont le revenu était inférieur à 14.024,39 euros en 2002. Les conjoints aidants concernés peuvent demander à être exemptés de l'obligation de cotiser mais dans ce cas, l'ensemble des droits inhérents au statut social des indépendants sont perdus. Il est également possible d'introduire une demande d'exemption avec maintien du mini-statut. Troisièmement, le conjoint aidant n'est pas assujéti au statut lorsque l'aide fournie n'est pas régulière et n'excède pas nonante jours par an. Dans ce dernier cas, il y a lieu de faire une déclaration sur l'honneur.

05.03 Trees Pieters (CD&V): Mijnheer de voorzitter, dit is dus een ander antwoord dan wat wij vorige week van de minister hebben gehoord. Het antwoord over de aanvraag van vrijstelling tot bijdrageplicht hebben wij al vroeger gehoord in de discussie rond het minimuminkomen. Ik ga daar absoluut niet mee akkoord. Wij weten allemaal dat die commissie voor vrijstelling bestaat. Wij weten dat, wil men een beroep doen op die commissie, men een aanvraag moet doen en een dossier moet indienen met opgave van de inkomenssituatie en de onmogelijkheid voor het betrokken gezin om sociale bijdragen te betalen en dat dit allemaal afhankelijk is van een beslissing van de commissie zelf.

De commissie zelf zal oordelen of de aanvraag aanvaard wordt of niet. Het is dus een lijdensweg voor veel familiale landbouwgezinnen die niet aan die 15.000 euro komen als zij nu via de commissie voor vrijstelling van bijdragen moeten passeren.

Ten tweede ben ik het er niet mee eens dat de echtgenote dan geen beroep meer kan doen op het maxistatuut. Zij wordt dus herleid tot iemand uit het ministatuut. U komt dat toch te zeggen. Zij zal niet meer rechten verwerven dan de rechten die verbonden zijn aan het ministatuut. In die zin verschilt het antwoord dat u nu geeft van het antwoord dat u vorige week gegeven hebt. Vorige week hebt u heel duidelijk gezegd dat u aan het zoeken was naar een piste om de meewerkende echtgenote voor de gezinnen die een laag inkomen hebben tussen 10.000 en 15.000 euro, geen bijdrage te laten betalen, maar ze wel de rechten uit het maxistatuut te verlenen. Zo heb ik het heel duidelijk begrepen. Naast mij hebben nog andere personen – u was er ook bij, mijnheer de voorzitter – dat ook zo heel duidelijk begrepen.

05.04 Sabine Laruelle, ministre: J'ai dit la semaine dernière qu'il y avait un problème pour les plus bas revenus. Cette semaine, je dis exactement la même chose.

En concertation avec les organisations et l'INASTI, nous avons tenté de trouver la meilleure piste. La piste que je vous ai donnée la semaine passée était la suivante: en ce qui concerne les plus bas revenus, nous allons rédiger une circulaire disant que, dans ce cas, on ne retient pas la notion de conjoint aidant. En effet, ces revenus sont déjà tellement bas que nous pouvons présupposer qu'il n'y a pas deux unités de travail.

Je n'ai jamais dit qu'ils n'allaient pas devoir payer de cotisations sociales et que nous allions tout de même leur accorder le maxistatuut. C'est impossible!

Lors des réunions avec l'INASTI, il est apparu qu'une solution était déjà en place et j'ai donné instruction aux caisses d'assurance sociale d'en informer les familles dont les revenus sont inférieurs à 15.000 euros. Nous allons leur donner le choix: le conjoint supposé aidant pour les familles qui ont moins de 15.000 euros de revenus pourra demander l'assimilation de personne à charge. Je n'ai jamais dit, madame Pieters, que nous allions faire en sorte que les conjoints aidants, qui souhaitent le rester, n'allaient pas payer de cotisations et auraient quand même des droits. Cela ne se fait nulle part.

Il y a trois possibilités et nous allons en informer ces familles de

05.03 Trees Pieters (CD&V): Votre réponse est différente de celle de la semaine dernière. Nous sommes informés de la procédure en cours devant la commission de dispense et du véritable parcours du combattant qu'elle représente pour les familles à faibles revenus. Je ne suis pas d'accord qu'un conjoint aidant n'ait donc plus droit au statut maximal, mais uniquement au mini-statut. La semaine dernière, la ministre a déclaré qu'elle examinait une solution pour les personnes aux revenus compris entre 10.000 et 15.000 euros pour qu'elles ne doivent pas payer de cotisations tout en bénéficiant néanmoins du statut maximal.

05.04 Minister Sabine Laruelle: Ik heb nooit beweerd dat de meewerkende echtgenoten die die hoedanigheid wensen te behouden, geen bijdragen meer zouden moeten betalen en toch het maxistatuut zouden behouden. Dat is nergens het geval.

Op de vergaderingen met het RSVZ is gebleken dat er reeds een oplossing voorhanden was. Ik heb de sociale zekerheidskassen de opdracht gegeven om de gezinnen met een inkomen lager dan 15.000 euro hiervan op de hoogte te stellen.

Er zijn drie mogelijkheden: zoals ik reeds vorige week had voorgesteld, kan de meewerkende echtgenoot vragen om met een persoon ten laste gelijkgesteld te worden; de commissie voor vrijstellingen kan wie dat aanvraagt, de toelating geven om verder het ministatuut en niet het

manière spécifique:

- Soit, le conjoint aidant demande l'assimilation de personne à charge, c'est la piste que j'avais donnée la semaine passée.
- Soit, et je suis d'accord avec vous sur la commission de dispense, ce n'est pas la meilleure des solutions mais elle existe et elle continuera d'exister. Elle permettra à ceux qui en feront la demande de pouvoir continuer à bénéficier du mini-statut et non pas du maxi-statut.
- Enfin, ceux qui travaillent moins de nonante jours temps plein par an ne sont pas obligés d'être conjoints aidants.

Je n'ai rien dit d'autre la semaine dernière.

05.05 Trees Pieters (CD&V): Mevrouw de minister, ik ben vrij ontgoocheld dat u weer die commissie van vrijstelling van bijdrage inschakelt. Ik ben ervan overtuigd dat er daarvan vorige week geen sprake was.

05.06 Sabine Laruelle, ministre: Il y a trois pistes. L'assimilation n'est pas la commission de dispense.

05.07 Trees Pieters (CD&V): In twee van de drie gevallen is dat de piste die u bewandelt.

In het derde geval zal zij, wanneer zij minder dan 90 dagen per jaar werkt, een verklaring op eer kunnen afleggen, dat zij geen volwaardig meewerkende echtgenote is. De aflegging van die verklaring is in het verleden al gebeurd.

Ik ben dus absoluut niet tevreden met het voorstel zoals het uitgewerkt is. Ik weet zeer goed dat er andere bedoelingen onderliggend waren, dat het ABC u een advies gegeven heeft, net als de Boerenbond.

05.08 Minister Sabine Laruelle: Ik heb nog geen adviezen gekregen. Er is nog niets officieel.

05.09 Trees Pieters (CD&V): Maar wilt u als minister nu eens luisteren tot ik uitgesproken ben?

05.10 Sabine Laruelle, ministre: Vous parlez d'un avis de l'ABC, d'un avis officiel qui n'est pas encore en ma possession! Je ne sais pas comment vous obtenez ces avis de l'ABC, madame. Il me semble spécieux, monsieur le président, qu'un parlementaire reçoive un avis de l'ABC avant la ministre compétente et qu'on me le sorte en commission. Je vais faire des enquêtes par la voie de l'INASTI!

De **voorzitter:** Voor alle klaarheid, men kan het nooit een parlamentslid dat over bepaalde informatie beschikt, kwalijk nemen dat hij of zij die informatie gebruikt. Dan is er nog degene die de informatie ter beschikking heeft gesteld, maar dat is een andere zaak. Het behoort de Kamer noch om het even welke voorzitter of minister toe om het een parlamentslid kwalijk te nemen die informatie te gebruiken, wat overigens tot zijn of haar opdracht behoort.

maxistatuut te genieten; tot slot zijn de personen die minder dan 90 dagen per jaar voltijds werken, niet verplicht om het statuut van meewerkende echtgenoot te verwerven.

Vorige week heb ik niets anders beweerd.

05.05 Trees Pieters (CD&V): Je regrette que la commission de dispense soit rétablie.

05.07 Trees Pieters (CD&V): J'estime que cette proposition est insatisfaisante. Elle des objectifs cachés. La ministre avait obtenu l'avis du bureau ABC et du Boerenbond.

05.08 Sabine Laruelle, ministre: Je n'ai pas encore reçu d'avis. Il n'y a encore rien d'officiel.

05.10 Minister Sabine Laruelle: Ik kan moeilijk aannemen dat een parlamentslid een advies van het ABC ontvangt voordat de bevoegde minister ervan op de hoogte wordt gebracht. Ik zal via het RSVZ een onderzoek laten uitvoeren!

Le **président:** Ni la Chambre, ni un ministre ne peuvent reprocher à un parlementaire de citer les informations dont il dispose.

Thans stel ik voor het hierbij te laten.

05.11 Trees Pieters (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik sta toch wel op mijn recht dat ik als parlements lid mijn zinnen mag afmaken.

05.11 Trees Pieters (CD&V): Je revendique mes droits de parlementaire.

De **voorzitter**: U hebt gelijk. U hebt trouwens ook altijd het laatste woord; dat is heilig in dit Huis.

05.12 Trees Pieters (CD&V): Dan doen wij de boeken toe voor het volgende.

De **voorzitter**: Mevrouw Pieters, we kunnen van deze gelegenheid gebruikmaken. We zijn met vier parlementsleden. Als we eenparig akkoord gaan met de voorliggende tekst, dan kunnen we zeer snel werken. Gaat u niet akkoord, mevrouw Pieters?

05.13 Trees Pieters (CD&V): Dat ziet u van hier, mijnheer de voorzitter. Mochten we hier constructief kunnen werken, dan zou ik nog kunnen akkoord gaan, maar niet in deze omstandigheden.

05.14 Georges Lenssen (VLD): (...)

De **voorzitter**: Dat is een intentieproces, mijnheer Lenssen.

05.15 Trees Pieters (CD&V): (...)

De **voorzitter**: Mevrouw Pieters, kalmeer. Ik wil u zo niet naar huis laten gaan.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

De bespreking van de vragen en interpellaties eindigt om 15.57 uur.

La discussion des questions et interpellations se termine à 15.57 heures.